

Northern California Spelmanslag News

Promoting Scandinavian Folk Music and Dance

August, 2012

Southern California Skandia Festival 2012

November 22-24

Presenting Dances from Vågå, Norway

Ola Grøslund and Anne Grøslund
Leif Inge Schjølberg
Anders Schjølberg
Eirik Schjølberg
Loretta Kelley

Ola Grøslund

Born in 1947 in Vågå, Ola worked as high school teacher, until his retirement last July. He has danced springleik and gammaldans most of his life and has participated in many competitions and performances in several countries, including the USA and Mexico. For many years he worked as instructor in dance courses. He is also a singer of traditional folk music and plays a little fiddle. He has been a judge in several folk dance, music and singing competitions and all his life he has been collecting folk music. He has also been on radio and TV.

Anne Grøslund

Anne was born in 1947 and is married to Ola. She has worked as a graduate nurse and a mental nurse, but has been retired for some years now. She has danced gammaldans all her life and has seen and heard and has danced a lot of springleik for many years.

Leif Inge Schjølberg

Leif comes from a family of fiddlers. His grandfather, Leif (1918-93), was a fiddler, and so is his father, Ivar (1940). Here, as in many other cases, there is a strong connection between folk music and family tradition. Leif Inge may have inherited the urge to play folk music from his family, but much of his repertoire he has learned from old fiddlers in the community. He started to learn fiddle playing when he was 8 years old, became a member of the junior group of fiddle players in Vågå,

and later was a member of Vågå spelmanslag. For many years he also played in a well-known group called Visdals quintet. He has been awarded three times for cultural work and has won the national competition (Landskappleiken) 3 times. He loves to play, and has travelled a lot with his fiddle. He has been to Sweden, Denmark, England, and the USA. He has published an MC with springleikar, Storsagje, and a solo CD, Feleljom.

Anders Schjølberg (1992) and **Eirik Schjølberg** (1994) have also become well-known fiddlers. They both are among the best at national competitions for young performers. Anders is, at the moment, occupied with developing good harmonies when he is playing together with others. Eirik is working hard to extend his repertoire as well as adding details to his fiddling. They both started at the age of 6-7 years with small instruments. Anders, especially, took an interest in music even earlier, and faked playing with sticks, brooms and things like that. But now they have violins that suit them with regard to overtones, strength, and clearness. The last few years they have, on several occasions, been asked to entertain together, or alone, at arrangements of various kinds.

Loretta Kelley

Loretta has been performing, teaching, and writing about the Hardanger fiddle (hardingfele) for more than 20

(Continued on page 2)

~~~~~

### Newsletter Inside:

|                                              |    |
|----------------------------------------------|----|
| Scandinavian Dance Class in SF.              | 2  |
| Summer Music in Sweden! by Tim Rued          | 3  |
| Review of Beata Bermuda                      | 6  |
| Scandiadans, Oakland parties                 | 6  |
| Petaluma, Sacramento, Santa Cruz, South Bay, | 7  |
| Fiddle tunes taught at Mendocino             | 8  |
| Internet Sites                               | 8  |
| Calendar                                     | 9  |
| Nordic Footnotes, Paperless Announcement     | 10 |
| Southern California Skandia Festival app.    | 11 |

(Continued from page 1)

years. She is a regular and favorite Hardanger fiddle teacher at innumerable local workshops throughout the US. She has made over 20 study trips to Norway and has placed highly in many fiddle competitions there. Her recording with Andrea Hoag and Charlie Pilzer, "Hambo in the Snow," was nominated for a GRAMMY award in the Best Traditional World Music Album category.

### Cedar Glen Camp

Cedar Glen Camp is located near the small town Julian. It was a gold mining area in the 19<sup>th</sup> century but is now mostly agricultural, predominantly apple orchards. Driving time is approximately 1½ hours inland from Oceanside, and 1 hour northeast from San Diego. The camp facilities include cabins that house varying numbers of people, and a large dining and dance hall with a very good wood floor. Most people arrive Thursday after 4 pm or early evening to get situated. Sessions begin Friday morning after breakfast and conclude Sunday afternoon after lunch.

Festival Fee: \$310 (check payable to SCSF). You are welcome to add a tax deductible gift to your fee in support of the Southern California Skandia Festival. Please try to make ride arrangements with people from your area. We will attempt to help coordinate transportation from airports but we cannot guarantee rides for any campers. Please provide transportation requests early.



Contact: Darlene Martin,  
(562)732-4990,  
5140 Keynote St., Long Beach,  
CA 90808.  
<darlene.l.martin@gmail.com>,  
or <tedmart@juno.com>.

Find a blank application form  
on page 11.

### Scandinavian Dance Class in SF.

Fred and I are starting a new beginners Scandinavian Dance Class in SF.

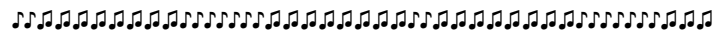
It is a monthly class, but we are hoping to turn it into a weekly class.

It meets: 6:15-7:15, every 2nd Tuesdays.

It's in a very cool old hall building in Scandinavian style, 1907

Address: Swedish American Hall (includes Cafe Du Nord): 2170 Market St., San Francisco (few blocks from central Castro). Contact: Toby Blomé

<ratherbenyckeling@comcast.net>,  
(510)215- 5974.



### The Northern California Spelmanslag News is published quarterly.

Deadline for next issue: October 20, 2012. The newsletter is published four times a year. The calendar portion online is updated in between newsletters.

The NCS News is also online at:  
<www.norcalspelmanslag.org>.

Send articles, calendar information, and comments to:  
Marie Kay Hansen, editor NCS News,  
(209)836-5494, <brizal@comcast.net>, or 15564  
Rancho Ramon Dr., TRACY, CA, 95304-9754.

To add, update, change, or remove your preference for receiving the paper-mailing or email-notification of your subscription to the NCS Newsletter, or to update the Web Page Calendar between issues, send information to:

Jim Little, <webmaster@norcalspelmanslag.org>,  
560 Kingsley Ave, PALO ALTO, CA, 94301-3224.  
(650)323-2256. Address all other correspondence to:  
Northern California Spelmanslag  
560 Kingsley Ave, PALO ALTO, CA, 94301-3224

## Summer Music in Sweden!

by Tim Rued

### From Uppland to Hälsingland

From the end of June for two weeks, four fiddlers from Scotland and California experienced some of the best of Sweden's folkmusic on the 2012 FolkSweden Tour.

Moray & Elaine Rumney, from Edinburgh, arrived at Arlanda Tuesday night, June 26. I met them in the tour station wagon, and we drove an hour east to Edsbro, in the Roslagen district of Uppland. Our host at the bed & breakfast there was troubadour Birger Björnerstedt. After breakfast on Wednesday morning, we were treated to a short jam session with him with both fiddle and nyckelharpa. Birger plays music from all over, but specializes in music from his home area, Vaddö. He then also showed us his workshop where he repairs and rebuilds furniture.

The driving tour started off with stops at a couple of medieval churches, Edsbro and Knutby. It was especially interesting to see the difference in styles of the frescoes from different periods. Edsbro was decorated in the 1500's, while Knutby got its paintings in the 13-1400's. We arrived in Uppsala in time to hear the noontime concerts in the cathedral. One, called the "tower concert" was performed by a small brass band about 5 stories up, above the square in front of the cathedral. They then filled out the hour playing inside.

Next we went to Gamla Uppsala, where we met up with local fiddler Olle Paulsson. After viewing the ancient burial mounds and one of Sweden's oldest churches, we had lunch with Olle, who led us then on our way past some very well-preserved runestones. Traveling north, we stopped in Björklinge to photograph Bror Hjorth's famous statue of fiddler Gås-Anders. Later, we also paused at the monument to nyckelharpa player Byss-Calle in Älvkarleby.

We arrived in Sandviken in time for an excellent dinner with old friends. I was very happy to get a chance to play a few tunes for one of the finest fiddlers in Gästrikland, who is now unable to play himself, due to illness.

We continued north to Hälsingland, with several stops for scenic photo shoots. We arrived late at the village of Segersta, where we got settled into a wonderful bed & breakfast in the country with a grand view of Hårgaberget, the mountain of mystic hambo legend.

Thursday I went to the local bus station to get Michael Metcalf, the other member of our group, who was to meet up with us after exploring the far north for a few days. There was a period of controlled panic when he did not arrive as scheduled. Tracing his intended path back to the train station in Bollnäs, I was able to find out that he had missed his stop, and was in Uppsala. With the help of a good friend in Uppsala, he got a train ticket back to Bollnäs, so he could join us with a minimum of trouble.

Meanwhile, Moray, Elaine, and I went and visited Peter "Puma" Hedlund at his place near Arbrå. At the time, he was hosting musical visitors from Ireland, and we had a fun jam with mixed Swedish and Irish tunes. Next we went to Våxbo, a remnant of the once vital linen industry of Hälsingland. We got to see working water-powered machinery used to prepare flax for weaving, as well as an operating blacksmith shop and flour mill.

After eating in Bollnäs, we met Michael at the train, and set off for Ore in neighboring Dalarna for a small fiddlers' gathering. There were about 25 fiddlers there, plus a number of other local people, as well as Puma and his Irish guests. The first half hour was group playing of tunes from the traditions of Timas Hans and other Ore fiddlers. Then it broke up into many smaller groups, playing whatever we wanted,



A small fiddlers' gathering in Ore.

(Continued on page 4)



*(Continued from page 3)**Tim Rued*

mostly from eastern Dalarna. It was close to midnight by the time we got back to Segersta.

Friday morning we left early, and drove up the east coast of Hälsingland. Our first stop was Enånger's old church, which is now a museum. It is one of the few old churches in Sweden that escaped the "whitewash the pictures" order of the Swedish bishops in the 1700's. On to Hudiksvall, where we enjoyed lunch outdoors in the middle of town, by the harbor. We were able to do a bit of shopping there, as well as to visit Hälsingland's Museum. Our next stop was north of Bergsjö, where we went through an "axe museum", with thousands of axes on display, both new and dating back to the Stone Age. The highlight there was the special area where we all had the opportunity to throw big double-bladed axes at targets.

Next, we went southwest to Delsbo. In preparation for Sunday's fiddle festival, there was a dance evening. Free teaching of polska dancing from 8-9, then a full night of dancing to fiddle teams from all around the area! Unfortunately, we could not stay to the end, but had a long drive to get back to Segersta.

Saturday was a day to relax in the morning. Before noon, though, we were on our way to Undersvik to attend the dedication of a "woodsman" tribute statue at an old forest worksite. There we had a chance to play tunes with some local high-school fiddlers, until the time of the actual dedication came. Then two outstanding fiddlers played traditional Undersvik tunes in between the speeches. After the ceremony/concert, we drove to Svedbovallen, a living fäbod. Here they tend goats and cows, daily collecting milk and making butter, cheese, and a host of other traditional dairy products. We sampled Hälsingland cheesecake (not a dessert), in the old way, fried in cream. Delicious! Meanwhile we were invited to look over the old buildings and tools, and hear stories of the bears and wolves that are still a very real threat to the farm animals today, if not watched carefully. We saw some of the sights in Järvsö, then, before returning to get to bed early!

Sunday morning we were on the road by 5:10 am, in order to arrive at Norrbo by 6:45. We got there a little early, on as beautiful a morning as anyone could wish for. The sky was blue, there was just the hint of a breeze, and the sun was just the right degree of warm. By 7:00 a good-sized group had assembled and got ready for taking the churchboats to Delsbo. In days of long ago, when there were few roads, people would often go to church on Sundays by boat. These new boats are built as perfect replicas of the old ones. The two in Norrbo had 6 pairs of oars each. As everyone piled in the boats and took hold of oars, the fiddlers sat in the place of honor in the bow. Moray was the fiddler for the boat in which Elaine and Michael rowed, and three fiddlers in traditional costume were in the other. I myself was relegated to the role of onshore photographer and driver. As they set off into beautiful lake Dellen for their 3-hour trip, I took pictures, then drove to Delsbo myself to await their coming. At the halfway point, the churchboats landed for breakfast and to pick up the clergy for the second leg of rowing. All those who were not in costume put on white tunics, so it was a grand sight in Delsbo at 10:45 to see the two boats coming in while hearing the strains of the Delsbo Brudmarsch coming from the fiddles.

After debarkation, we all went to the church for the



Michael tossing an axe.



The churchboats arriving at Delsbo. Moray is playing the fiddle in the bow of the farther boat.

*(Continued on page 5)*

(Continued from page 4)

*Tim Rued*

opening ceremony of the Delsbo fiddle festival - a religious Lutheran service, punctuated with folk music.

At noon the fiddlers and hundreds of others lined up for the parade to the festival grounds. It was a walk of almost a mile, to the strains of Delsbo Brudmarsch and Trollens Brudmarsch - both well-known tunes from northern Hälsingland. Arriving at the festival grounds, we all crowded onto and around the outdoor stage. After old friend Bengt Jonsson blew the cowhorn to open the festivities, there was a half-hour allspel led by the legendary fiddler, Tore Hårdelin.

The festival continued with "bush playing" all around the grounds, dancing in buildings, tents, and on outdoor dance floors, and individual playing on the main stage for a seated audience. But after the beautiful weather of the morning, the sky began to cloud up and get threatening. Finally, at about 5 pm, the clouds opened up with a veritable deluge! It rained so much, that within a half hour, most of the non-playing audience seemed to have all gone home. All the musicians found whatever shelter available, and continued to play. There was still music everywhere, but in super crowded conditions. Michael, Moray, and Elaine all got their own chances to play with all kinds of other fiddlers, as well as to dance to wonderful music. At last, though, it was time to leave, and get back to Segersta for our last night there.

## Hälsingland to Dalarna

Monday morning, after our last sumptuous breakfast in Segersta, we packed the car and headed west. Other than a few stops for photo ops, we went directly to Alfa. There we went to two different banks - one to do banking business, and the other, to enjoy the art in the lobby. This particular bank has paintings from the mid-1800's that were rescued from an old manor house that had fallen to ruin. Our next stop was at a manor house that has been exceptionally well-preserved, and is part of a typical "Hälsingegård". We took the tour, which explained the construction, the layout, and the architecture of these farm complexes which dot the landscape in Hälsingland.

We continued toward Dalarna, and had lunch near Furudal, at a place on the northern shore of Oresjön. We went on to Ore church, one of the most picturesque in Sweden. Next was the village of Boda, where we hiked to the waterfall Styggforsen, easily accessible yet still in the midst of pristine Swedish nature. We drove on to Rättvik, where we spent a little time in the town square for photos and ice cream.

Our place of lodging for the next few nights was to be on a farm in Insjön, just south of Leksand. We were overwhelmed by the charm and comfort of the place, owned and maintained by a former folkdancer. Since we would be preparing our own breakfast from here on, a trip to the local grocery was a fun experience, choosing local specialties and comparing Swedish stores to the ones at home.

Tuesday was "tourist day" on our trip, and it began with a stop in Leksand. We walked around the harbor, then shopped at the headquarters of Leksands Hembygdsförbund, a shop specializing in the rich traditions of the town. Michael was impressed enough with the traditional dress department, that he purchased a used Leksand mansdräkt - breeches, vest, stockings, and hat - that he would be able to wear at the Bingsjö festival the next day, as well as at Swedish events home in Southern California.....

.....To Be Continued next issue in October!



The four of us in Alfa.



## Review of Beata Bermuda Bay Area Tour

### by Jeanne Sawyer

Scandi music lovers in the Bay area were recently treated to a series of concerts and workshops by Swedish trio Beata Bermuda (<http://beatabermuda.blogspot.com/>). Beata Bermuda is a recently formed trio of fiddlers/singers who perform a mixture of traditional and new tunes. At the Mountain View house concert, a workshop for the next day was put together on the spot!


At the workshop, Beata Bermuda taught an Orsa polska: Polska efter Erik Höst. They played it at the concert, and you can hear them play it here: <http://www.youtube.com/watch?v=Me6rFSPdxsM>.

As you can tell, their arrangement includes an approach to harmonies that is quite different from what we usually hear. They explained, and we got to try it, in the workshop. Basically, it's based on using an ostinato, or short melodic phrase that is repeated. The ostinato can be an actual part of the melody, as Beata Bermuda has done in this polska, or anything else that "works". What fun!


The members of Beata Bermuda are Linnea Aall Campbell, Hanna Andersson, and Samantha Ohlanders. About the group name: Beata is a Swedish female given name meaning blessed. Bermuda is as in the triangle.

A local note: Linnea was born in Fresno, though moved to Sweden when she was 2! For those interested in family connections: she is Ross Campbell's daughter and Chick Campbell's granddaughter. Both Ross and Chick were involved in Scandia camp back in the 80's and for Chick, the early 1990's. In addition, Linnea's uncle, Chris Campbell is on the board of Mendocino Folklore Camp.

## SCANDINAVIAN DANCING



**NEW CLASS STARTS**  
**THURSDAY**  
**SEPTEMBER 6, 2012**  
 (IN THE ROLLING HILLS OF OAKLAND)



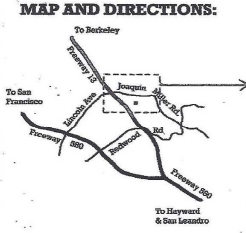
**Thursdays 7:00 - 10:00 P.M.**

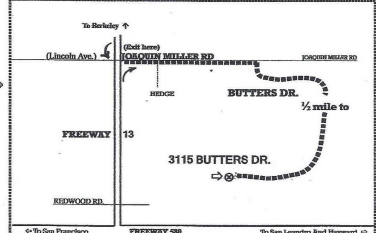
**ENTRY: \$3.00**

**LOCATED AT:**  
**OAKLAND NATURE FRIENDS**  
**3115 BUTTERS DRIVE,**  
**OAKLAND, CA 94602**

**If you have some dance experience or are fairly well coordinated, this class will work for you.**  
**No partner necessary.**

**MAP AND DIRECTIONS:**





For Information call: (510) 654-3636 Frank or Jane [ftjtripi@juno.com](mailto:ftjtripi@juno.com)

ScandiSlags / Northern California Spelmanslag: A California Nonprofit Public Benefit Corporation.

## Scandinavian Dance Parties in Oakland

Nature Friends Clubhouse

Next dances: October 13, and December 15.

Dance teaching: 7:30 - 8:30 pm

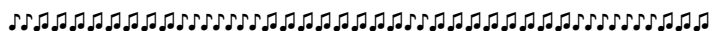
Dance with live music, 8:30 - 11:00 pm

Musicians encouraged to play in the allspel!

Cost: \$7.00. For less than the price of a movie you can enjoy an evening of music and dance amongst new and old friends! Feel free to bring snacks.

3115 Butters Dr., Oakland, CA. From Highway 13 take the Joaquin Miller exit. Drive East (up the hill) on Joaquin Miller about a mile. Take the second Right onto Butters Drive. Follow Butters 0.4 mile. On the Right is a sign reading SCANDIADANS. Turn into the driveway and go down into a large parking area. The clubhouse is just ahead on the Right.

Contact: Frank Tripi or Jane Tripi at (510)654-3636, [<ftjtripi@juno.com>](mailto:ftjtripi@juno.com).

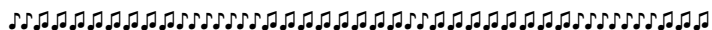


## Tuesdays in Petaluma Scandia Dance Class

We meet Tuesdays from 7:15 to 9:15pm at Hermann Sons Hall in Petaluma. We encourage anyone interested in Scandinavian dancing to come, beginners especially. No partner needed.

The teaching is by Vince Taylor and Emma Charlebois. Dave Charlebois will also be teaching when Vince is not able to. We will meet with only a few breaks when we're all out of town.

Contact: Vincent Taylor, <vtglass@vom.com>, <www.vtglass.net>, (707) 996-8300.



## Scandi-Dance Santa Cruz Scandinavian Dance

Dance an evening of mixers, couple, and figure dances from Denmark, Norway, Sweden, and Finland. Most dances require leather or smooth-soled shoes for easy turning.

Newcomers are welcome, as well as experienced dancers.

Instructor: Ellen Moilanen.

We meet on the 1st, 3rd, and 5th Monday of each month from 7:30 to 10:00pm at: Market Street Theater/SCO Clubhouse, 222 Market St., Santa Cruz, CA. Contact: Michael or Ellen at <mikelblock@gmail.com> (831) 336-9972, or visit our website <<http://sites.google.com/site/scandsantacruz>>.



## South Bay Monthly Dance "1st Saturday Dance" and Teaching Session

Next few dances and locations:  
September 1, October 6, and November 3rd.  
Holiday Party: January 5, 2013 —all at St. Bede's.  
Contribution: \$8.00.

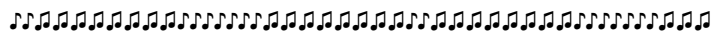
The teaching session is the hour before the dance party, from 7:30-8:30. Everyone is welcome! It's also an opportunity for teachers, experienced, and otherwise! All musicians are welcome to play in the allspel or have your own set. Talk to Jeanne to get a time slot.

Our regular place is St. Bede's Episcopal Church, 2650 Sand Hill Road, Menlo Park, California 94025.

!Check for current month's venue online or :

Contact: Jeanne or Henry,  
(408)929-5602, <[jsawyer@SawyerPartnership.com](mailto:jsawyer@SawyerPartnership.com)>,  
<<http://sites.google.com/site/nordicfootnotes>>,  
Linda or Jim, (650)323-2256.

Sponsored by Nordic Footnotes, and Northern California Spelmanslag, non-profit organizations.



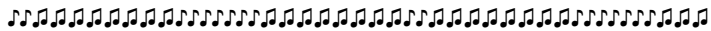
## Scandinavian Dance Class Sacramento

Scandinavian Folk Dancing is taught in the greater Sacramento area in six week sessions. The classes cover basic and some intermediate level dances, as well as good dance technique. Advanced dances may be requested during the request period. No previous experience is required. Singles & couples are welcome.



Bring smooth soled shoes; low heels with arch support are best. For men, a broken-in pair of leather dress shoes with a smooth sole works well. For women, a sturdy leather shoe with a low heel and smooth sole will work. Avoid wearing shoes with all-rubber soles, as they don't allow for easy turning.

Classes are from 7—9pm every Monday with the exception of holidays. Coloma Community Center (wood floor!), 4623 T Street, Sacramento, 95819. \$7 per class or six classes for \$36. Contact: Marida, (916) 358-2807, <<http://www.folkdance.com/scandi/>>, Parks and Rec, (916)808-6060.



## Tunes taught by Mattias Helje at Scandia Camp Mendocino 2012

Springlek e. Kvarnmyr-Lasse (Kvarnmyr-Lars), Lima  
 Polska bakmes e. Omas Ludvig, Transtrand  
 Polska bakmes e. Olers Olof Olsson, Lima  
 Polska/Springlek e. Sjungar Lars, Lima  
 Springlek e. Olers Olof (var. Skommar Laur)  
 Hurv Fjös Erk Lima  
 Hurv Härjedalen  
 Gånglåt/Marsch Fjös Erk (Perbjörs Erik)  
 Springlek e. Omas Per, Transtrand  
 Polska e. Omas Ludvig, Rättvik

## Tunes taught by Jonas Åkerlund at Scandia Camp Mendocino, 2012

Gånglåt e. Oppigårds Lars, Nås  
 Vals e. Per Gustaf Florell, Nås  
 Polska e. Tobaksspinnare Erik Eriksson, Nås  
 Polska e. Spak Erik Olsson, Särna  
 Marsch e. Tobaksspinnare Erik Eriksson, Nås  
 Polska e. Vicks Johan Persson, Malung  
 Schottis e. Gereon Fält, Älvdalen  
 Vallåtpolska av Ekor Anders Andersson, Älvdalen  
 Polska av Ekor Anders Andersson, Älvdalen



## Scandinavian Music and Dance Internet Sites

Northern California Spelmanslag:  
[www.norcalspelmanslag.org](http://www.norcalspelmanslag.org)  
 Nordic Footnotes, South Bay Area, California :  
<http://sites.google.com/site/nordicfootnotes/>  
 Nordahl Grieg Leikarring og Spelemannslag:  
<http://www.ngls.net/>  
 Scandi Dance, Santa Cruz:  
<http://sites.google.com/site/scandsantacruz/>  
 Sacramento, California Area:  
<http://www.folkdance.com/scandi/>  
 Scandia Camp Mendocino:  
[www.ScandiaCampMendocino.org](http://www.ScandiaCampMendocino.org)

American Nyckelharpa Association:  
[www.nyckelharpa.org](http://www.nyckelharpa.org)  
 Austin Scandinavian Dancing:  
[www.austinscandi.org](http://www.austinscandi.org)  
 Bellingham and Burlington, WA:  
<http://www.nordicdancersnw.org/>  
 Bethesda MD, Scandinavian Dance Classes:  
[www.hambodc.org](http://www.hambodc.org)  
 Blue Rose, Karen Myers's Scandinavian WebSite:  
[www.bluerose.KarenLMyers.org](http://www.bluerose.KarenLMyers.org)  
 Dance videos:  
<http://www.nordicdancersnw.org/>  
<http://www.acla.se/kultisdans/dansvideo.htm>  
<http://dansglad.se/en/>  
 Hardanger Fiddle Association of America:  
[www.hfaa.org](http://www.hfaa.org)  
 Ingevalds Spelmän- Lawrence, Kansas:  
<http://ingevald.wordpress.com/>  
 Listserv, Scandinavian "Scand Digest":  
<http://groups.yahoo.com/group/scand/>  
 Los Angeles area Scandinavian Dance & Music:  
<http://www.dancin-fool.com/scandia.html>  
 Mid-Atlantic Norwegian Dancers:  
<http://mand.fanitull.org/>  
 Multe Music, A blog and weekly audio show:  
<http://MulteMusic.com>  
 Nisswastämman Scandinavian folk Music Festival:  
[www.nisswastamman.org](http://www.nisswastamman.org)  
 Nordic Fiddles & Feet Camp:  
[www.nordicfiddlesandfeet.org](http://www.nordicfiddlesandfeet.org)  
 Nordic FolkDance Society of Calgary:  
<http://nordicfolkdance.ca/>  
 Portland Scandinavian dancing, Norske Runddansere:  
 Oregon: <http://www.norskerunddansere.org/>  
 Scandia D.C., Washington D.C.:  
<http://www.scandiadc.org>  
 Seattle, The Skandia Folkdance Society:  
[www.skandia-folkdance.org/](http://www.skandia-folkdance.org/)  
 Speledans: Boston's Scandinavian Dance Group:  
<http://jc.tzo.net/speledans/>  
 Twin Cities Hardingfelelag:  
<http://www.tchardingfelelag.org>  
 Vancouver B.C., Scandinavian Dancers of Vancouver:  
<http://www.vcn.bc.ca/scandi/welcome.html>



## Calendar Regular Events — Northern California

- Mondays Weekly Sacramento. Scandinavian Dance Class.** Look for this season's details on the website. . 7:00- 9:30pm. Contact Marida Martin: (916)358-2807, or : <<http://www.folkdance.com/scandi/>>.
- Tuesdays Weekly Petaluma. Scandia Dance Class.** Classes continue in summer. Tuesdays from 7:15 to 9:15pm. At Hermann Sons Hall. We encourage anyone interested in Scandinavian dancing to come, beginners especially. No partner needed. The teaching is by Vince Taylor and Emma Charlebois. Contact: Vincent Taylor, <[vtglass@vom.com](mailto:vtglass@vom.com)>, (707) 996-8300.
- Tuesdays Weekly El Cerrito. Weekly Scandinavian Session for Fiddlers and Nyckleharpers.** 8 - 10:30pm at the home of Fred Bialy and Toby Blomé, 1925 Hudson Street. Mostly on Tuesdays. Contact ahead of time for updated schedule of gatherings or to be put on Fred's list. Contact: Fred or Toby, (510)215- 5974, <[bialy10@comcast.net](mailto:bialy10@comcast.net)>.
- Wednesday Weekly Mountain View. Nordahl Grieg Leikarring dance class and performance group.** Everyone welcome. Masonic Hall, 980 Church St., 7:30 - 9:30 p.m. Contact: Anne Huberman or Greg Goodhue: (408)259-9959. <<http://www.ngls.net>>, <[goodhue@hotmail.com](mailto:goodhue@hotmail.com)>.
- Thursdays Weekly Oakland. Scandiadans.** Teaching and open dancing, 7 - 10 pm. September 6th is our first class of the new season. At Oakland Nature Friends, 3115 Butters Dr. Contact: Jane Tripi or Frank Tripi at: (510)654-3636, <[fjtripi@juno.com](mailto:fjtripi@juno.com)>.
- Fridays Weekly Mountain View. Scandinavian Fiddle Class.** 7:30 - 9:30 pm, often at Anita Siegel's, but location varies. Contact: Jeanne Sawyer, (408)929-5602, <[jsawyer@SawyerPartnership.com](mailto:jsawyer@SawyerPartnership.com)>, <<http://sites.google.com/site/nordicfootnotes/>>.
- 1st, 3rd, 5th Mondays Santa Cruz. Scandinavian Folk Dance Class.** 7:30 —10pm. Market Street Theater/SCO Clubhouse, 222 Market Street, Santa Cruz, 95060. Instruction in Norwegian, Swedish, Danish, and Finnish folk dance by Ellen Moilanen. \$5/session. Everyone welcome. Contact: Michael or Ellen at <[mikelblock@gmail.com](mailto:mikelblock@gmail.com)>, (831)336-9972, or <<https://sites.google.com/site/scandsantacruz/>>.
- 1st Fridays Monthly Santa Cruz. Cultural Evenings.** Usually at Viking Hall, Plymouth, at Button St., Santa Cruz. 7:30pm. Contact: . Contact: Michael or Ellen: (831)336-9972, <[mikelblock@gmail.com](mailto:mikelblock@gmail.com)>, or <<http://www.scc-santacruz.org/>>.
- 1st Saturdays Monthly Menlo Park. Nordic Footnotes 1st Saturday Scandinavian Dance Party,** 7:30 p.m. -12:00. Next few dances: September 1, October 6, November 3rd. There is a teaching session before the dance party, from 7:30-8:30. Our regular place is St. Bede's Episcopal Church, 2650 Sand Hill Road, 94025. Always check for the current dance location! Cost: \$8. Contact: Jeanne or Henry, (408)929-5602. <[jsawyer@SawyerPartnership.com](mailto:jsawyer@SawyerPartnership.com)>; <<http://sites.google.com/site/nordicfootnotes/>>.
- 2nd Sundays Monthly Sunnyvale. Nordahl Grieg Spelemannslag,** 3 to 5pm, at the community center for the Mary Manor mobile home park at 125 North Mary Avenue. Contact: Bill Likens at(408)739-1848 to confirm meeting dates and location.
- 2nd Sundays Monthly Los Gatos. Barneleikkaring.** (Children's Norwegian Dance) classes, 1:30 - 3:30 pm, at Nordahl Hall, 580 W. Parr Ave. Both location and day may change, so call ahead! Contact: Ginny Hansen (408)745-1595.

(Continued on page 10)

*(Continued from page 9) Calendar Regular Events — Northern California*

**2nd Saturdays Quarterly El Cerrito. Open Sessions for Fiddlers.** ~ 2 - 5 pm. This is a practice session for the Second Saturday Scandinavian Dance. We meet at the home of Fred Bialy, 1925 Hudson Street. Contact: Fred: (510)215 - 5974, <bialy10@comcast.net>. Call a few days ahead to confirm date, time, and place.

**2nd Saturdays Quarterly Scandiadans 2nd Saturday Quarterly Dances.** The next dances are: October 13, and December 15. Cost: \$7. Dance teaching: 7:30 - 8:30 pm. Dancing, 8:30 - 11 pm. Musicians encouraged to play in the allspel. Nature Friends Center, 3115 Butters Dr., Oakland, CA.. Take Hwy 13 to Joaquin Miller Rd, go east (up the hill) ~ 1/2 mile, second right onto Butters Dr., go another 0.4 mile. On the right, look for post with 3115 on it (also "Scandiadans" sign). Take driveway down to a large parking area. Contact: Jane Tripi or Frank Tripi, (510)654-3636, <fjtripi@juno.com>

### Nordic Footnotes Website

Nordic Footnotes, aka the Friday Fiddle Group, aka the 1st Saturday Scandinavian dance, has a website: <<http://sites.google.com/site/nordicfootnotes/>>. You can link to it from our parent organization, the Northern California Spelmanslag, <<http://norcalspelmanslag.org/>>. Find out what dance is being taught at the regular 1st Saturday dances, get details about special events; get directions and meeting places. Get the active tune list that we chose from for the dance. Find links to the sheet music for those tunes. Musicians are welcome to join us at our regular Friday rehearsals, as well as to play with us for dancing at the first Saturday dance parties. We're fiddle/nyckelharpa oriented, but all instruments/levels welcome.

### The Northern California Spelmanslag News

#### Email notification for those who wish to go paperless.

Email option. Sign up to get notification of the newest NCS Newsletter. You will get an email stating that the newest issue is ready to view on the website. The email is only intended only for sending out notifications that a new edition of the newsletter is available at a link to be included in the message.

If you are currently receiving a paper copy of the newsletter and wish to switch, please fill out the form on page 12, or email your change to: <[webmaster@norcalspelmanslag.org](mailto:webmaster@norcalspelmanslag.org)>. Jim Little is our webmaster and moderator.

The PDF version of the newsletter can be viewed online, or it can be downloaded to your PC or MAC for later viewing and/or printing. You will find it at our website: <[www.norcalspelmanslag.org/ncsnewsletter.html](http://www.norcalspelmanslag.org/ncsnewsletter.html)>.

### Calendar, Special Events — Northern California

November 2 - 4, **Camp Norge Folkedans Stevne**. Alta, California. Contact: <<http://www.ngls.net>>. Zena Corcoran, (650) 355-3752, 1547 Valdez Way, Pacifica, CA 94044, <[ZMCorcoran@aol.com](mailto:ZMCorcoran@aol.com)>.

June 8-15, 2013 **Scandia Camp Mendocino**. See photos and more from previous camps. :<<http://www.scandiacampmendocino.org/>>. Contact: Roo Lester ( [roo@scandiacamp.org](mailto:roo@scandiacamp.org) ), Linda Gross ( [linda@scandiacamp.org](mailto:linda@scandiacamp.org) ), Fred Bialy ( [fred@scandiacamp.org](mailto:fred@scandiacamp.org) ), Chris Gruber ( [chris@scandiacamp.org](mailto:chris@scandiacamp.org) ).

## Calendar, Special Events — United States

September 14-16, **Twelfth Annual Calgary Scandinavian Folkdance & Music Workshop.** At the Calgary Scandinavian Centre. This year's workshop features the music and dance from Denmark and Norway. Mikkel Thompson and, Pia Christensen will lead instruction in Les Lanciers as well as some work with Quadrilles; and we will visit Norway for some gammaldans and pols. <http://nordicfolkdance.ca/>. Mark Ellestad: (403)287-2735; <hexagon1@telus.net>; Kåre Asak: (403)239-5529, <kareasak@shaw.ca>; Osa Hamarsnes (registrations), (403)239-7141, <osa.ham@shaw.ca>.

October 26-28 **Swedish Music & Dance Weekend, Folklore Village** near Dodgeville, Wisconsin. Music Paul Dahlin & family, members of the American Swedish Institute Spelmanslag, Cher Bostrom... Dance Roo Lester & Larry Harding. Contact: <www.folklorevillage.org>

Nov 22-25 **Southern California Skandia Festival.** Julian CA. Springleik from Vågå, Gudbrandsdal, Norway. Contact: <<http://www.dancin-fool.com/scandia.html>>, or Carol Martin, (714)893-8888, or Ted Martin, <tedmart@juno.com>. See also, page 1.

June 7 & 8, 2013 **Nisswa-stämman 14** Nisswa, Minnesota. The festival takes place every year during the first weekend in June and offers workshops, concerts, and dance with some 150 musicians from Scandinavia and especially from the U.S.. The festival is located in the Nisswa area, 15 miles north of Brainerd, Minnesota on Highway 371. Nisswa is about a 2 1/2 hour drive north of Minneapolis/St. Paul. Contact: <nisswastamman@gmail.com, [www.nisswastamman.org](http://www.nisswastamman.org)>

**Southern California Skandia Festival.**

Festival Fee: \$310 (check payable to SCSF). You are welcome to add a tax deductible gift to your workshop fee in support of the Southern California Skandia Festival.

Send this form and one SASE to: Darlene Martin, 5140 Keynote St., Long Beach, CA 90808

Instructions/directions will be emailed unless SASE is provided.

Contact: <darlene.L.martin@gmail.com>, or <tedmart@juno.com>: Darlene 562-732-4990

Names: 1) \_\_\_\_\_ 2) \_\_\_\_\_

Please tell us first name as desired on badge 1) \_\_\_\_\_ 2) \_\_\_\_\_

Address: 1) \_\_\_\_\_ 2) \_\_\_\_\_

1) \_\_\_\_\_ 2) \_\_\_\_\_

1) \_\_\_\_\_ 2) \_\_\_\_\_

Phones: 1) \_\_\_\_\_ 2) \_\_\_\_\_

E-Mails: 1) \_\_\_\_\_ 2) \_\_\_\_\_

1) Dancer ☐ Musician ☐ Vegetarian ☐ 2) Dancer ☐ Musician ☐ Vegetarian ☐

Accommodation: Mixed ☐ Female ☐ Male ☐

Roommate preferences: \_\_\_\_\_

How will you be getting to camp? \_\_\_\_\_

Need ☐ Can offer ☐ transportation from \_\_\_\_\_ airport to camp.



**Northern California Spelmanslag Mail and Email Form**

Name(s) and Address:

---

---

---

Phones

Email

☐ muscian, ☐ dancer, ☐ audience ...

To Receive the quarterly newsletter, please choose one of two:

- ☐ United States Postal Service mail (paper)  
☐ Electronic (PDF) Notification of new newsletter edition is sent by email. You will receive an email with a link to the newsletter when a new edition is available.

Donation: Your tax-deductible donation helps the Spelmanslag bring over instructors from Scandinavia. It also covers the cost of publishing and mailing fliers and newsletters. Any amount you can contribute is greatly appreciated! Donation is not necessary to receive the newsletter.

☐ \$15.00 ☐ \$25.00 ☐ Other amount \_\_\_\_\_

Please make checks payable to Northern California Spelmanslag. Thank you very much!

Send to: Northern California Spelmanslag, 560 Kingsley Avenue, Palo Alto CA 94301-3224

You may also send the information on this page to: [webmaster@norcalspelmanslag.org](mailto:webmaster@norcalspelmanslag.org).

See our web page at: [:<www.norcalpelmanslag.org>](http://www.norcalpelmanslag.org).

Northern California Spelmanslag  
A California Non-Profit Public Benefit Corporation,  
560 Kingsley Ave,  
PALO ALTO CA 94301-3224

FIRST CLASS MAIL